



FOREVER
IN BLUE
JEANS

AU FIL
DU BLUE-
JEAN

BY — PAR LILIT MARCUS
PHOTOS BY — DE JOHNATHON KELSO

A little bit country, a little rock ’n’ roll, a whole lot of North Carolina: The history of the once-booming denim industry looms large in the state, and in new workrooms filled with salvaged sewing machines, made-in-N.C. blue jeans are making a comeback. — En Caroline du Nord, où l’histoire de l’industrie du denim, jadis florissante, est inscrite dans le tissu social, de nouveaux ateliers aux machines à coudre récupérées signent le retour des jeans assemblés dans l’État.

Denim might just be the most universal of fabrics. The hardy cotton twill has its origins in France – it was originally called “serge de Nîmes,” named for the town where it was developed – but the textile’s star has become quintessentially American. Blue jeans go along with the mindset of America; of freedom and rule breaking. They’re casual and cool, functional and tough, at home in a farmer’s field, on a rock stage and on a catwalk. While Bruce Springsteen dons denim on an album cover, Meghan Markle wears fashionably ripped blue jeans on outings with Prince Harry.

Despite the fabric’s French roots, North Carolina has mastered the denim craft. Beginning in the late 18th century, the state’s cash crops of indigo and cotton, combined with easy railroad access, meant that the denim industry flourished here. In 1890, Greensboro had so many trains coming in and out of it that it was nicknamed the Gate City. Six years later, brothers Moses and Ceasar Cone (Americanized from Kahn) came to Greensboro on one of those very trains and opened the textile manufacturer that would eventually become Cone Mills. Another man, C.C. Hudson, arrived in 1897 to work in a factory that made overalls. When it closed, Hudson and a few colleagues set up their own small shop, which would evolve into Wrangler. Up until the late 20th century, it’s a safe bet that nearly every pair of jeans in the United States had

Le denim est peut-être bien le plus universel des tissus. Ce robuste tissu sergé de coton est né en France (le mot est une contraction de «serge de Nîmes», sa ville d’origine), mais ce textile vedette est devenu foncièrement américain. Les jeans cadrent avec l’état d’esprit américain, de liberté et de transgression. Ils sont décontractés et cools, utilitaires et résistants, et sièent aux fermiers, aux roqueurs et aux top-modèles. Bruce Springsteen arbore du denim sur une pochette d’album; Meghan Markle porte un jean troué dernier cri lors de sorties avec le prince Harry.

Peu importe la provenance française du denim, la Caroline du Nord en maîtrise l’art. À compter de la fin du XVIII^e siècle, les cultures commerciales de l’indigo et du coton de l’État, alliées à un accès facile aux chemins de fer, ont fait en sorte que l’industrie du denim y a prospéré. En 1890, tant de trains passaient par Greensboro que la ville a acquis le surnom de Gate City («ville-porte»). Six ans plus tard, les frères Moses et Ceasar Cone (américanisation de Kahn) arrivaient en ville par un de ces trains et ouvraient l’usine de textiles qui allait devenir la Cone Mills. En 1897, un autre homme, C.C. Hudson, débarquait pour travailler dans une manufacture de salopettes. Quand celle-ci a fermé, Hudson et quelques collègues ont fondé leur propre atelier, qui allait devenir Wrangler. Jusqu’à la fin du XX^e siècle, on pouvait affirmer que presque chaque jean aux États-Unis était passé entre des mains nord-caroliniennes.

► From top to bottom: Raleigh Denim Workshop’s Victor Lytvinenko examines a roll of raw denim; piles of completed jeans are ready for inspection at Raleigh Denim Workshop. De haut en bas : Victor Lytvinenko, de Raleigh Denim Workshop, examine un rouleau de denim brut ; pile de jeans prêts à être inspectés à Raleigh Denim.

OPENING PAGE Victor Lytvinenko carefully cuts raw denim for a pair of jeans.

EN OUVERTURE Victor Lytvinenko coupe avec soin du denim qui deviendra un jean.





fingerprints on it from someone in North Carolina.

Things started to change in 1994, when the North American Free Trade Agreement was signed. An overwhelming number of American textile producers pulled up stakes and moved production to Mexico in search of cheaper labour; later, it was China. Throughout the 1990s, North Carolina became a hub of new industries, specifically technology and pharmaceuticals, much of which was centred in the Research Triangle Park region outside of Raleigh. But while industry in the state has diversified and the huge textile mills are gone, there's still denim production – albeit on a smaller, more thoughtful scale. And the history is everywhere, as long as you know where to look.

In some ways, Victor Lytvinenko is a pretty traditional North Carolinian. He lives in the same town where he grew up, is married to his high-school sweetheart and spends his days in a denim factory.

Inside that factory, needles on vintage sewing machines feverishly bob up and down. The occasional “Behind you!” rings out as employees – or jeansmiths – pull rolls of raw denim off shelves. Those jeansmiths are jamming to music as they work. In a cup, there is a handful of Sharpies and black pencils – one of them has “Raleigh Denim Workshop” printed on it in gold letters; another one says “Love What You Do.”

Lytvinenko and his wife Sarah Yarborough run Raleigh Denim Workshop, a small-scale company

Les choses ont commencé à changer en 1994, à la signature de l'Accord de libre-échange nord-américain. En quête de main-d'œuvre meilleur marché, un nombre incroyable de fabricants de textile américains sont partis, transférant leur production au Mexique (et plus tard en Chine). Au cours des années 1990, la Caroline du Nord est devenue un pôle d'industries de pointe, notamment des secteurs technologique et pharmaceutique, concentrées en bonne partie dans le Research Triangle Park, près de Raleigh. Mais si l'industrie de l'État s'est diversifiée et que les énormes usines textiles sont parties, la production de denim se poursuit, mais à une échelle réduite et plus réfléchie. Et l'histoire est partout, pour peu qu'on sache où regarder.

À certains égards, Victor Lytvinenko est un Nord-Carolinien plutôt traditionnel. Il habite la ville où il a grandi, a épousé son amour d'adolescence et passe ses journées dans une fabrique de denim.

Dans cette usine, les aiguilles d'antiques machines à coudre filent à toute allure. On entend parfois «Chaud devant!» quand des employés (ou artisans du jean) prennent des rouleaux de denim brut sur les étagères. Ces artisans du jean travaillent en musique. Dans une tasse, il y a une poignée de Sharpie et de crayons noirs. L'un porte en lettres dorées l'inscription «Raleigh Denim Workshop»; sur un autre, on lit «Love What You Do» (Aime ton travail).

Lytvinenko et son épouse, Sarah Yarborough, dirigent Raleigh Denim Workshop, une petite entreprise qui a eu

▲ **Left to right: Formerly a textile mill, Durham's Golden Belt has been transformed into a LEED-certified complex of apartments, galleries, studios and event spaces; an American flag on a shop door in downtown Greensboro.** — De gauche à droite : jadis usine à textile, le Golden Belt de Durham a été transformé en complexe certifié LEED d'appartements, de galeries, de studios et d'espaces événementiels ; ce drapeau américain orne l'entrée d'une boutique du centre-ville de Greensboro.



“We’re trying to make the best pair of jeans on earth.”

«On essaie de fabriquer le meilleur jean au monde.»

that’s been featured in *Vogue* and *GQ* and whose hand-crafted denim products are sold at high-end stores like Saks Fifth Avenue, in addition to their adjacent storefront, the Curatory. Located on downtown’s West Martin Street, Raleigh Denim is around the corner from the newly revamped Amtrak train station and the American Institute of Architects award-winning contemporary art museum, CAM Raleigh. In the era of fast fashion, when trends change constantly and mass-market companies put out a new line every week, Raleigh Denim’s slow-is-better ethos feels both like a throwback to the past and a shockingly modern concept. “We’re trying to make the best pair of jeans on earth,” says Lytvinenko.

Lytvinenko and Yarborough started making jeans in their Raleigh apartment in 2007. Lytvinenko had recently taken up winemaking as a hobby, using grapes from North Carolina’s Pilot Mountain. “I really liked the elements of winemaking that were about a craft product,” he says. “It was quality over quantity.” At the same time, he began meeting people who used to work in the state’s denim industry.

“I realized that some of the philosophy behind wine-making could be applied to denim. The industry had become so commodity driven, and it was all from overseas,” he says. “I thought, ‘We can make a thing here that’s of this place, that’s singular, of here and of us – of our heads and hearts and minds and hands.’”

droit aux pages de *Vogue* et de *GQ* et dont les produits artisanaux en denim sont vendus dans des magasins haut de gamme comme Saks Fifth Avenue, en plus de leur boutique adjacente, The Curatory. Situé sur West Martin Street, au centre-ville, Raleigh Denim est à un coin de rue de la gare Amtrak récemment rénovée et du CAM Raleigh, musée d’art contemporain primé par l’American Institute of Architects. À l’ère de la mode expresse, où les tendances changent sans cesse et où les entreprises grand public sortent une nouvelle ligne chaque semaine, l’éloge de la lenteur que prône Raleigh Denim a autant des airs de retour en arrière que de concept furieusement moderne. «On essaie de fabriquer le meilleur jean au monde», lance Lytvinenko.

Victor Lytvinenko et Sarah Yarborough ont commencé à faire des jeans dans leur appart de Raleigh en 2007. Juste avant, le premier s’était mis à faire du vin en dilettante, avec des raisins du mont Pilot, en Caroline du Nord. «J’aimais beaucoup le côté artisanal de la viticulture, explique-t-il. La qualité primait la quantité.» À la même époque, il faisait la connaissance d’ex-travailleurs de l’industrie du denim de l’État.

«J’ai réalisé qu’une partie de la philosophie de la viticulture pouvait s’appliquer au denim, ajoute-t-il. L’industrie était tellement axée sur la marchandise, et tout venait d’outre-mer. Je me suis dit: “On pourrait faire quelque chose qui soit local, qui soit unique, né ici et en nous, dans nos têtes, nos cœurs, nos pensées et nos mains.”»

▲
A Raleigh Denim Workshop jeansmith at her sewing machine. Une artisane du jean de Raleigh Denim Workshop à sa machine à coudre.



▲
From left to right: Bolts of denim await their blue-jean fate at Raleigh Denim Workshop; a textile exhibit at Revolution Mill in Greensboro.
De gauche à droite : le sort de ces rouleaux de denim de Raleigh Denim Workshop en est tissé ; éléments textiles exposés à la Revolution Mill de Greensboro.



Seventeen pairs of hands touch each pair of jeans as it travels through the workshop.

Dans cet atelier, un jean passe par 17 paires de mains au fil des étapes.

For the first five years Lytvinenko and Yarborough were the sewing-floor managers, designers, pattern makers, marketing and sales people. They salvaged machines from old factories and attics, and Lytvinenko refurbished them himself.

As Raleigh Denim grew, they eventually branched out with a few hires, including their master pattern maker, Chris Ellsberg, now 86, who worked for Levi's in the 1960s and '70s, and came out of retirement to teach her craft to their makers. "On our labels, it says, 'Handcrafted by non-automated jeansmiths. We take our time, and we love what we do,'" says Lytvinenko.

Raleigh Denim's workroom is a good place to witness maker buzzwords like "handcrafted" and "artisanal" in practice. Altogether, the company employs about 35 people, and nearly every product they make – from jeans and jackets to a denim tote bag or quilt – comes out of a single room. Seventeen pairs of hands touch each pair of jeans as it travels through steps like pattern making, fabric testing, cutting, sewing, adding buttons and rivets, inspection and packing. Eagle-eyed locals will notice that the various jeans styles are named for different North Carolina counties such as Jones, Surry and Haywood.

"Our number-one job here, when we train people in the shop, is education – about denim, fabric, threads, weaving, cutting, sewing, washing, history," Lytvinenko says. "We get groups of 25 people almost every day that want to see a real working factory, because there aren't any [anymore]."

Les cinq premières années, les époux Lytvinenko et Yarborough étaient chefs de l'atelier de couture, créateurs de mode, patronniers, chargés du marketing et des ventes. Ils récupéraient des machines dans d'anciennes usines et des greniers, que Lytvinenko restaurait lui-même.

Raleigh Denim prospérant, ils ont fini par faire quelques embauches, dont celle de leur maître-patronnière Chris Ellsberg, aujourd'hui âgée de 86 ans, qui a travaillé pour Levi's dans les années 1960 et 70 et qui a repris sa carrière pour enseigner son art aux patronniers de la boîte. «Sur nos étiquettes, on peut lire: "Fait à la main par des artisans du jean en chair et en os." Nous prenons notre temps et aimons notre travail», lance Lytvinenko.

L'atelier de Raleigh Denim est un bon endroit où voir s'incarner des termes in comme «fait main» et «artisanal». En tout, l'entreprise emploie quelque 35 personnes, et presque tout ce qu'elle produit (entre jeans, vestes, fourre-tout et couvre-lits en denim) sort de la même salle. Un jean passe par 17 paires de mains au fil des étapes: fabrication du patron, tests du tissu, coupe, couture, ajout des boutons et rivets, inspection, emballage. Les résidents vigilants remarqueront que les différents styles de jeans portent le nom de divers comtés de Caroline du Nord, dont Jones, Surry et Haywood.

«Notre tâche première, quand on forme les commis de la boutique, c'est l'éducation: denim, tissu, fils, tissage, coupe, couture, lavage, histoire», lance Lytvinenko. On reçoit presque chaque jour des groupes de 25 qui veulent voir une véritable usine en activité, parce qu'il n'en reste [plus].»

▲
A denim shirt awaits alterations, upstairs at Hudson's Hill in Greensboro. — Une chemise de denim attend d'être réparée à l'étage de Hudson's Hill, à Greensboro.



In January, Greensboro's White Oak plant, the last of the Cone Mills factories, was demolished after closing in 2017 – its 112 years of operation made it the last and oldest operating selvedge-denim mill in the U.S. While the site may be in ruin, artifacts were salvaged from the factory and are on display throughout Greensboro, including the 100-year-old Draper loom now in the lobby at the Grandover, an upscale resort just outside the city. It sits on a square of the plant's original wood flooring, with a yard of denim from the final run still hanging from it. In the hotel's new two-floor Cone Denim suite, a pair of well-worn 1920s-era "Big Winston" overalls are shown off in a large glass case.

Other textile factories have taken on interesting new lives. The 109,000-square-foot Gateway Building, formerly the Blue Bell factory, which made denim overalls, is being converted into office space for design and creative brands. And Revolution Mill, which the Cones established as the first flannel mill in the American South, is now a vibrant multi-use building – a mix of loft apartments with floor-to-ceiling windows and offices housing doctors' practices, restaurants, graphic-design companies and textile specialist and North Carolina native Evan Morrison.

For Morrison, who also co-owns Hudson's Hill, a store in downtown Greensboro that sells a variety of denim brands – including their own house label, made on vintage sewing machines – denim history isn't solely

En janvier, la dernière des usines de la Cone Mills, dans le quartier White Oak de Greensboro, a été démolie après avoir fermé en 2017 : c'était, après 112 ans d'exploitation, la dernière et la plus ancienne manufacture de denim liséré au pays. Le site est en ruines, mais des objets récupérés de l'usine sont exposés dans tout Greensboro, dont le métier à tisser Draper centenaire dans le hall du Grandover, un hôtel haut de gamme des abords de la ville. Ce métier repose sur un carré du plancher en bois d'origine de l'usine, et un mètre de denim de la dernière production y est encore suspendu. Dans la nouvelle suite Cone Denim de l'hôtel, répartie sur deux étages, une salopette Big Winston élimée des années 1920 s'expose dans une grande vitrine.

D'autres usines de la Cone Mills ont d'intéressantes nouvelles vocations. L'édifice de 10 000 m² The Gateway, site de l'ancienne usine Blue Bell de salopettes en denim, est en voie de reconversion en immeuble à bureaux pour marques de design et de création. Et la Revolution Mill, inaugurée par les Cone à titre de première manufacture de flanelle du sud des États-Unis, est aujourd'hui un bâtiment polyvalent et dynamique, mélange de lofts à baies vitrées et de bureaux abritant cabinets de médecins, entreprises de graphisme ainsi qu'Evan Morrison, Nord-Carolinien spécialiste du textile.

Pour Morrison, également copropriétaire de Hudson's Hill, une boutique du centre-ville de Greensboro proposant un éventail de marques de jeans (dont une griffe maison, aux articles créés sur des machines à coudre d'époque),

▲
From left to right: An antelope hangs in the dining room at Kau, a restaurant, butcher and bar in Revolution Mill; a pair of tattered denim overalls on display in the Cone Denim suite at Greensboro's Grandover resort.
De gauche à droite : une antilope veille sur le Kau, resto, boucherie et bar de la Revolution Mill ; une salopette de jean rapiécée sert d'œuvre d'art dans la suite Cone Denim du Grandover, à Greensboro.



“When a celebrity is wearing jeans, people feel like they can relate. Denim is obtainable by everyone. It’s democratic.”

«Les gens sentent qu’ils peuvent s’identifier à une vedette qui porte un jean. Le denim est accessible à tous. C’est démocratique.»

in the past. In fact, most of the locals he meets are “half a degree to a quarter degree of separation removed from the industry.” In 2012, he began contacting people who had worked in the Cone Mills and Burlington Industries plants, afraid that as people passed away, these histories might be lost.

“Lots of them had a box of old things that they saved, hoping that someone would have interest in it,” says Morrison. Often it was a jacket or an apron or a scrap of cloth; sometimes it was photos or a newspaper clipping. When the American Textile History Museum in Lowell, Massachusetts, declared bankruptcy in 2016, Morrison and a partner were able to acquire the entire machinery and equipment collection. Much of this is in a climate-controlled storage facility, but some of it is on display in the hallways of Revolution Mill, alongside the objects he’s collected from former textile-plant workers and their families. The collection has become such a point of interest that he and Revolution Mill are working on a self-guided tour.

“It’s fascinating to live in a day and age where a pair of destroyed jeans can cost 100 times the price of regular jeans,” Morrison says. “When a celebrity is wearing jeans, people feel like they can relate. Denim is obtainable by everyone. It’s democratic.”

Just a few minutes’ walk from Hudson’s Hill, on downtown Greensboro’s South Elm Street, is the

l’histoire du denim n’est pas révolue. En fait, la plupart des habitants qu’il croise sont «à un demi-degré ou à un quart de degré de séparation de l’industrie». En 2012, Morrison a commencé à contacter d’anciens ouvriers des usines de la Cone Mills et de Burlington Industries, craignant qu’en disparaissant ceux-ci n’emportent leurs histoires.

«Beaucoup d’entre eux avaient une boîte de vieilleries mises de côté en espérant que ça intéresserait quelqu’un», dit-il. C’était souvent une veste, un tablier ou un morceau d’étoffe; parfois, c’étaient des photos ou une coupure de journal. Quand l’American Textile History Museum de Lowell, au Massachusetts, a fait faillite en 2016, Morrison et un associé ont pu acquérir l’intégralité de la collection de machines et d’équipements. Ces acquisitions se trouvent en grande partie dans un entrepôt climatisé, mais certaines sont exposées dans les corridors de la Revolution Mill, avec les objets qu’il a recueillis auprès d’ex-travailleurs d’usines textiles et de leurs familles. Ces artefacts ont suscité un tel intérêt qu’il travaille avec la Revolution Mill à une visite autoguidée.

«C’est fascinant de vivre à une époque où un jean déchiré peut coûter 100 fois plus cher qu’un jean ordinaire, déclare Morrison. Quand une vedette porte un jean, les gens sentent qu’ils peuvent s’identifier à elle. Le denim est accessible à tous. C’est démocratique.»

À quelques minutes de marche de Hudson’s Hill, sur South Elm Street, au centre-ville de Greensboro, se trouve la boutique Lee + Wrangler Hometown Studio,

▲
Buttoned up:
A handful of blue-jean fasteners at Raleigh Denim Workshop.
Bouclez-la : une poignée de boutons de jeans à Raleigh Denim Workshop.



newly opened Lee + Wrangler Hometown Studio store. (Kontoor, the company that now owns brands Wrangler, Lee and Rock & Republic, is headquartered in Greensboro, their offices just north on Elm Street.) Inside, racks hold pairs of jeans in every shade, and a bright neon “W” lights up the store. There’s a stage near the front windows where local bands play throughout the year, and on the annual Greensboro-wide, Wrangler-sponsored “Jeansboro Day.”

This year, Wrangler launched Rooted, a heritage-denim collection of five styles of jeans, made using cotton from the family farms of five Southern states. In North Carolina, that farm belongs to Donny Lassiter, near a town called Conway, 260 kilometres northeast of Greensboro. There are small winks to Lassiter on the North Carolina style of jeans, including his signature on the inside front pocket.

Back in Raleigh, Lytvinenko smiles as a pair of Jones jeans reaches the final stages of production at Raleigh Denim, button and rivets in place. It’s customary at the workshop to have a team member sign every pair – their jeansmiths’ signatures are scrawled in Sharpie on the inside front pockets; a personal stamp of approval and pride. “We’re not just a brand, we’re real humans doing this,” Lytvinenko says. “And we wake up every morning thinking, how do we make this even better?” ■

récemment ouverte. (Kontoor, l’entreprise qui détient à présent les marques Wrangler, Lee et Rock & Republic, a son siège social à Greensboro, dont les bureaux sont un peu au nord sur Elm Street.) Les présentoirs y sont remplis de jeans de toutes les teintes et un éclatant W en néon illumine le magasin. Près de la vitrine, il y a une scène où jouent des groupes locaux tout au long de l’année, y compris lors du Jeansboro Day, commandité par Wrangler et célébré dans toute la ville.

Cette année, Wrangler a lancé la Rooted Collection de cinq styles de jeans «patrimoniaux», faits de coton cultivé dans des fermes familiales de cinq États du Sud. En Caroline du Nord, la ferme sélectionnée est celle de Donny Lassiter à Conway, village situé à 260 km au nord-est de Greensboro. Il y a de subtiles allusions à Lassiter sur les jeans de style North Carolina, dont sa signature sur la poche gousset.

À Raleigh, Victor Lytvinenko sourit quand un jean Jones franchit les dernières étapes de production à Raleigh Denim, bouton et rivets posés. À l’atelier, la coutume veut qu’un membre de l’équipe signe chaque jean; les poches gousset portent les autographes au Sharpie des artisans du jean, sceaux personnels d’approbation et de fierté. «Nous ne sommes pas qu’une marque, nous sommes des êtres humains qui faisons tout ça, conclut Lytvinenko. Nous nous levons chaque matin en nous demandant comment le faire mieux.» ■

▲
From left to right:
Lytvinenko prepares
a sewing machine to
hem a pair of jeans; an
exhibit at Revolution
Mill pays homage to the
building’s former life as
a cotton mill.

De gauche à droite :
Victor Lytvinenko
prépare sa machine à
coudre avant d’ourler
un jean; un artefact à la
Revolution Mill célèbre
l’ancienne vocation de
filature de coton du
bâtiment qui l’abrite.

NORTH CAROLINA, USA — CAROLINE DU NORD, ÉTATS-UNIS

STAY — OÙ LOGER

GRANDOVER, GREENSBORO

With its 2018 renovation, this sprawling resort overhauled its European-inspired decor and now looks proudly inward, with a bar full of local memorabilia (Vicks VapoRub was invented nearby) and a suite paying homage to Cone Denim, replete with indigo-coloured textiles and denim-textured wallpaper. — Rénové en 2018, ce vaste hôtel a refait sa déco d'inspiration européenne et puise désormais fièrement à sa région, avec un bar plein de souvenirs locaux (le Vicks VapoRub est une invention du coin) et une suite qui rend hommage à Cone Denim, avec textiles indigo et papier peint texturé façon denim.

grandover.com

THE DURHAM HOTEL, DURHAM

The Durham opened in the Bull City's downtown in 2015 with thoughtful but not fussy design details like mid-century armchairs and bedspreads by Raleigh Denim Workshop. Stay on-brand at the rooftop bar with a blue-hued gin and butterfly-pea-flower Wild Indigo Yonder cocktail, inspired by the region's denim history. — Le Durham, ouvert au centre-ville de la « Bull City » en 2015, a des éléments de déco simples mais bien pensés tels que fauteuils rétro-modernes et couvre-lits de Raleigh Denim Workshop. Au bar sur le toit, vous serez dans le ton avec un Wild Indigo Yonder, cocktail bleu à base de gin et de fleurs de clitoria, inspiré de l'histoire régionale du denim.

thedurham.com

EAT & DRINK
OÙ BOIRE ET MANGERPOOLE'S DINER, RALEIGH

Ashley Christensen has built a mini-empire in Raleigh, culminating in a 2019 James Beard Award for Outstanding Chef. If you can only choose one of her restaurants, opt for Poole's Diner, where the North Carolina native puts fine-dining twists on Southern favourites like dinner-plate-size hotcakes, crispy roast chicken and gooey mac 'n' cheese with a perfectly crunchy top. The best seat in the house might actually be at the bar, where chatty staffers will make you feel like you're an old friend. — Ashley Christensen a bâti un empire miniature à Raleigh, couronné en 2019 par un prix James Beard de chef exceptionnel. Si vous devez vous limiter à un seul de ses restos, optez pour le Poole's Diner, où la Nord-Carolinienne apporte une touche gastronomique aux plats populaires du sud des États : énormes crêpes épaisses, poulet rôti croustillant, macaroni au fromage fondant parfaitement gratiné. La meilleure table est sans doute au bar, où la loquacité du personnel vous donnera l'impression d'être un vieil ami de la maison.

ac-restaurants.com/pooles

DO — À FAIRE

HUDSON'S HILL, GREENSBORO

While it can feel like denim is a remnant of the past in Greensboro, it's very much present at Hudson's Hill: In addition to carrying brands like Levi's, Raleigh Denim Workshop and LC King, a line of shirts and jackets is made in-house on 1920s Singer sewing machines, under the name Hudson Overall Company. — Le denim peut sembler chose du passé à Greensboro, mais il est très vivant à Hudson's Hill : en plus de proposer des marques comme Levi's, Raleigh Denim Workshop et LC King, on y confectionne sur des machines à coudre Singer des années 1920 une ligne de chemises et de vestes, sous le nom de Hudson Overall Co.

hudsonshill.com

JEANSBORO SCULPTURES
SCULPTURES JEANSBORO, GREENSBORO

Launched in 2015, these 3-D jeans sculptures by local artists and art students are now so popular there's a map to help track them all down. What started with six, most along Elm Street, has grown to 19 around the city, as well as at Piedmont Triad International Airport. Don't miss *Psychedelic Spirit* near Center City Park. — Inaugurées en 2015, ces sculptures de jeans d'artistes et étudiants en art locaux sont si populaires qu'il y a désormais une carte pour les repérer. Au nombre de six au départ, la plupart sur Elm Street, il y en a à présent 19 en ville, ainsi qu'à l'aéroport international de Piedmont Triad. Ne manquez pas *Psychedelic Spirit*, près du Center City Park.



Want to trace your own denim trail, or just get a pair of hand-crafted jeans? Air Canada Express flies daily to Raleigh from Montreal and Toronto. — Vous désirez suivre le fil du denim, ou simplement vous procurer un jean artisanal ? Air Canada Express dessert Raleigh tous les jours au départ de Montréal et de Toronto.